

PT

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- O fogareiro deverá ser sempre colocado em superfícies estáveis e horizontais.
- O fogareiro deve ser utilizado longe de materiais ou substâncias inflamáveis.
- Para acender o fogareiro, aproxime uma chama ao queimador e abra lentamente o botão de regulação, rodando-o em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

APÓS A UTILIZAÇÃO

- Feche o botão de regulação do débito de gás do fogareiro.

SUBSTITUIÇÃO DA GARRAFA DE GÁS BUTANO

- Antes de remover a garrafa de gás, verifique se o botão de regulação de gás está fechado.
- Verifique a presença e o bom estado de conservação do vedante colocado no fogareiro antes de colocar a nova garrafa de gás.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO CORRETA DO PRODUTO

- A verificação da estanquicidade do fogareiro deve ser feita ao ar livre sendo que não se deve utilizar uma chama, mas sim água ensaboada.
- Não utilize o fogareiro se a rosca da ligação estiver danificada ou desgastada.
- Não utilize o fogareiro se este tiver fugas, estiver deteriorado ou funcione mal.
- Caso seja necessário substituir o vedante, encomende a peça de substituição junto do revendedor local.

- O caudal de gás pode ser controlado rodando o botão de regulação. No botão de regulação estão assinalados os sentidos de regulação (+ para aumentar e - para diminuir).
- Não abane ou vire ao contrário o fogareiro uma vez que parte do gás em estado líquido pode sair pelo queimador e causar danos.

- Aguarde até que o fogareiro arrefeça antes de guardá-lo.

- A substituição da garrafa de gás deve ser sempre efetuada ao ar livre ou em locais bem ventilados, longe de fontes inflamáveis, como chamas sem proteção, chapas elétricas e longe de pessoas ou animais.

- O fogareiro, durante o seu funcionamento normal, atinge temperaturas elevadas nas zonas junto ao queimador. Evite tocar no fogareiro quando este estiver quente. Aguarde alguns minutos após ter desligado o fogareiro para garantir que não se queimará ao movimentá-lo.
- Quando o fogareiro não estiver a ser utilizado, guarde-o numa zona resguardada de pó e de humidade. Aconselhamos cobrir o fogareiro com um invólucro protetor.
- Nunca deixe o equipamento a funcionar sem vigilância.
- Mantenha crianças e animais a uma distância de segurança do equipamento.

Uma utilização incorreta ou diferente da explicada nestas instruções isenta toda e qualquer responsabilidade da parte do fabricante / distribuidor / revendedor, quer se trate de danos materiais ou físicos, em qualquer pessoa ou animal.

Os produtos estão abrangidos por uma garantia de 2 anos a partir da data de aquisição. Esta garantia aplica-se sempre, à exceção dos casos de queda ou manuseamento incorreto do aparelho. O benefício da garantia pressupõe que o material foi utilizado de acordo com as instruções e com os fins para que foi fabricado e será concedido mediante apresentação de documento comprovativo de aquisição do produto.



Rua Tomás da Fonseca, Torre A 1600 - 209 Lisboa | Portugal
 Linha Apoio Cliente 707 502 002 | Linha Emergência 808 508 112
 Customer's help line 707 502 002 | Emergency line 808 508 112
www.galpenergia.com



Fogareiro portátil

para Garrafa Minigás

Portable stove for Minigas cylinder

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO.

ASSEMBLY, UTILIZATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS.

MKT/Fog./Minig. 001/00 Jan 22



PT

Fogareiro portátil para garrafa minigás 2,75 Kg Galp Energia

Importante: Leia atentamente estas instruções para se familiarizar com o aparelho antes de o ligar à garrafa de gás. Guarde estas instruções para futura consulta.

Dados técnicos

FOGAREIRO SUPERMAGNUM

Tipo de gás:	Butano
Pressão de utilização:	Direta da garrafa de gás
Diâmetro do injetor:	0,30 mm
Consumo:	176 g/h
Potência nominal:	3,0 kW

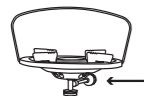
Utilize sempre garrafas minigás 2,75Kg Galp Energia de butano. Pode ser perigoso utilizar neste aparelho qualquer outra garrafa de gás.

⚠ Atenção: Os produtos derivados da combustão podem ser perigosos, caso não haja ventilação adequada no local. Por este motivo, o aparelho deve ser utilizado apenas no exterior ou em locais com ventilação suficiente, a fim de garantir uma renovação regular do ar ambiente e evitar a acumulação de gases tóxicos.

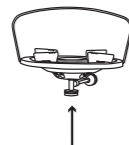
LIGAÇÃO DO FOGAREIRO À GARRAFA DE GÁS BUTANO

As etapas descritas em seguida devem ser efetuadas em locais bem ventilados, afastados de qualquer fonte de calor ou de materiais inflamáveis.

1. Verifique se o regulador de caudal está fechado



2. Certifique-se da existência do vedante sob o equipamento, se este está bem colocado e em boas condições



3. Enrosque o fogareiro à garrafa e aperte completamente



SUBSTITUIÇÃO DO INJETOR

- Desenrosque o queimador rodando-o e remova o injetor com a ajuda de uma chave hexagonal.
- Substitua o injetor por outro que possua um furo idêntico ao indicado na tabela em cima (0,30 mm).

- Monte novamente o queimador tendo o cuidado de posicionar a grelha nas reentrâncias existentes na base do fogão e o queimador com as zonas sem furos alinhadas com a grelha.

Confirme a existência de vedante na base do fogareiro e que este está em bom estado. Caso contrário, substitua imediatamente o vedante. Caso sinta algum cheiro a gás, nunca utilize chamas para verificar a existência de fugas de gás. Utilize sempre um pulverizador especial ou água com sabão. Não utilize o aparelho caso o vedante esteja danificado, se detetar fugas ou avarias.

GB

Portable stove for Galp Energia 2.75 Kg Minigas cylinder

Important: Read these instructions carefully to get acquainted with the appliance before connecting it to the gas cylinder. Keep these instructions for future reference.

Technical Information

STOVE SUPERMAGNUM

Category of gas:	Butane
Pressure of use:	Direct from cylinder
Injector diameter:	0.30 mm
Consumption:	176 g/h
Nominal power:	3.0 kW

Always use Galp Energia 2.75kg minigas cylinders. It could be dangerous to adapt other gas cylinders in this appliance.

⚠ Caution: Combustion gases can be hazardous, if enclosed in a low ventilation environment. The appliance must therefore only be used outdoors or in suitable ventilated environments to ensure the proper supply of air for combustion and to prevent the formation of mixtures containing unburned gases.

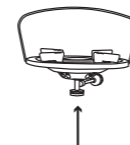
FITTING THE APPLIANCE TO THE BUTANE GAS CYLINDER

The following steps must be carried out in well-ventilated places far from flames or flammable materials.

1. Check that the gas tap is closed.



2. Ensure the existence of the gasket on the appliance, that is well placed and in good conditions.



3. Screw the appliance onto the gas cylinder and fully tighten.



REPLACING THE INJECTOR

- Unscrew the burner rotating it and remove the injector using an Allen Wrench.
- Replace the injector with another having the same hole as indicated in the table above (0.30 mm).

- Remount the burner paying attention to place the grate in the special notches on the base, and the burner with the areas with no holes on the grate's fins.

Check that the gasket is present on the base of the stove and in good conditions. If it isn't, immediately replace the gasket. In case of gas smell never use flames to check for gas leaks. Always use a special spray or water with soap. Do not use the appliance should there be any leaks, damage or malfunction.

GB

OPERATING INSTRUCTIONS

- The appliance must always be placed on firm, flat surfaces.
- The appliance must be used away from flammable materials or substances.
- To light the appliance place a match close to the burner, open the gas tap slowly turning it anticlockwise.

AFTER USE

- Close the gas tap.

REPLACING THE GAS CYLINDER

- Check that the gas tap is closed before removing the butane gas cylinder.
- Always check the rubber gasket before inserting the new butane gas cylinder.

ADVICE FOR CORRECT USE OF THE PRODUCT

- Replace the gas cylinder outdoors or in well ventilated areas, far from open flames, electric plates and away from other people or animals.
- In case of gas smell never use flames to check for gas leaks. Always use a special spray or water with soap. Do not use the appliance should there be leaks, damage or malfunction.
- Do not use the stove if the screw is damaged or worn out.
- If necessary replace the gasket, to order a replacement part with the local dealer.

- The gas flow can be adjusted by turning the tap. On the tap the regulation directions are shown (+ to increase, - to decrease)
- Do not shake or turn over the appliance because part of the liquid gas could exit by the burner and cause damage.

- Wait for the stove to cool before keep it in part.

- Butane cylinders must always be replaced outdoors and away from people and animals.

- During the normal use the appliance reaches high temperatures near the burner. Avoid touching the appliance when it is hot. Wait a few minutes after having turned off the appliance to be sure not to get burned when moving it.
- When the appliance is not being used put it away to protect it from dust and humidity. We recommend wrapping it in a protective cover.
- Never leave the appliance lit without supervision.
- Never let children approach the stove.

Misuse or use other than in compliance with the instructions given in this booklet relieve the manufacturer / distributor / dealer of all and any liability for damage to property or injury to persons and animals.

The product is guaranteed for a period of two years from the date of purchase. The guarantee is only applicable provided the product has not been tampered with, damaged or dropped and by presenting the purchase document.

